

GasAlert **MaxXT**

1, 2, 3, et 4 Détecteur Multigaz

Manuel d'utilisation

BW
Technologies
by Honeywell

Garantie limitée et limite de responsabilité

BW Technologies LP (BW) garantit ce produit contre tout vice de pièces et de main d'œuvre dans le cadre d'une utilisation et d'un entretien, pour une durée de deux ans à compter de la date d'expédition à l'acheteur. Cette garantie concerne uniquement la vente de produits neufs à l'acheteur d'origine. Les obligations de BW au titre de la garantie se limitent, au choix de BW, au remboursement du prix d'achat, à la réparation ou au remplacement d'un produit défectueux retourné dans le délai de garantie à un centre de service après-vente agréé. La responsabilité de BW au titre des présentes ne dépassera en aucun cas le prix d'achat payé par l'acheteur du produit.

La présente garantie ne couvre pas :

- les fusibles, les piles jetables ou le remplacement périodique des pièces en raison d'une usure découlant de l'utilisation normale du produit
- tout produit qui, de l'avis de BW, a fait l'objet d'une utilisation abusive, d'une modification, de négligence, ou de dommages accidentels ou liés à des conditions d'utilisation, une manipulation ou une utilisation anormale
- tout dommage ou défaut attribuable à une réparation du produit par une personne autre qu'un distributeur agréé, ou à l'installation de pièces non agréées pour ce produit

Les obligations énoncées dans la présente garantie sont subordonnées aux points suivants :

- qualité de l'entreposage, de l'installation, de l'étalonnage, de l'utilisation, de la maintenance et respect des instructions du manuel et de toute autre recommandation applicable de BW
- notification rapide à BW de la part de l'acheteur en cas de problème et, le cas échéant, mise à disposition du produit pour correction. Aucun produit ne sera retourné à BW avant réception par l'acheteur des instructions d'expédition de la part de BW
- BW a le droit d'exiger de l'acheteur un justificatif d'achat (facture d'origine, contrat de vente ou bordereau d'expédition), afin d'établir que le produit est bien couvert par la période de garantie.

L'ACHETEUR ACCEPTE QUE LA PRÉSENTE GARANTIE LUI EST EXCLUSIVE ET TIENT LIEU DE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPLICITE OU IMPLICITE, Y COMPRIS (LISTE NON EXHAUSTIVE) TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADÉQUATION A UN USAGE PARTICULIER. BW NE POURRA ÊTRE TENU RESPONSABLE D'AUCUN DOMMAGE PARTICULIER, INDIRECT, ACCIDENTEL OU CONSÉCUTIF, NI D'AUCUNS DÉGÂTS OU PERTES DE DONNEES, QUE CE SOIT À LA SUITE D'UNE INFRACTION AUX OBLIGATIONS DE LA GARANTIE OU SUR UNE BASE CONTRACTUELLE, EXTRA-CONTRACTUELLE OU AUTRE.

Dans la mesure où certains États n'autorisent pas les limitations de garantie implicite, ni les exclusions ou limitations pour dommages directs ou indirects, il se peut que les limitations et les exclusions de cette garantie ne s'appliquent pas à tous les acheteurs. Si pour une quelconque raison, une disposition de la présente garantie était jugée illégale ou irrecevable par une autorité compétente, cette disposition n'affecterait en rien la validité ou le caractère exécutoire des autres dispositions.

Comment contacter BW Technologies by Honeywell

États-Unis : 188-749-8878

Canada : 1-800-663-4164

France : +33 (0) 4 42 98 17 70

Europe : +44(0) 1295 700300

Autres pays : +1-403-248-9226

E-mail : info@gasmonitors.com

Découvrez le site Internet de BW Technologies by Honeywell à l'adresse : www.gasmonitors.com

GasAlertMax XT

Introduction

Ce manuel d'utilisation explique comment utiliser le détecteur de gaz GasAlertMax XT dans les grandes lignes. Pour connaître les instructions d'utilisation dans leur totalité, reportez-vous au guide technique du GasAlertMax XT disponible sur le CD-ROM. Le détecteur GasAlertMax XT (" le détecteur ") est conçu pour signaler la présence dangereuse de gaz à des concentrations supérieures aux seuils d'alarme définis par l'utilisateur.

Le détecteur est un appareil de sécurité individuel. Il est de votre responsabilité de réagir à l'alarme de manière appropriée.

Remarque

Le détecteur est configuré par défaut sur l'affichage en langue anglaise. D'autres langues sont néanmoins disponibles sur l'appareil, à savoir le français, l'allemand, le portugais, et l'espagnol . Les affichages propres à chaque langue sont présentés dans les manuels d'utilisation correspondants.

Informations sur la sécurité - À lire avant toute chose

Respectez strictement les instructions d'emploi figurant dans ce manuel d'utilisation ainsi que dans le guide technique, sinon, la protection offerte par le détecteur pourrait être diminuée.

Lisez les **Précautions** suivantes avant d'utiliser le détecteur.

⚠ Précautions

- **Avertissement:** Le remplacement d'un composant de l'appareil peut altérer sa sécurité intrinsèque.
- **Précaution:** Pour des raisons de sécurité, cet appareil doit être exclusivement utilisé et entretenu par du personnel qualifié. Lisez attentivement le guide technique avant d'utiliser l'appareil ou d'en assurer l'entretien, et assurez-vous d'en avoir bien compris les instructions.
- **Chargez le détecteur avant sa première utilisation. BW recommande de recharger le détecteur après chaque journée d'utilisation.**

- Étalonnez le détecteur avant sa première utilisation, puis de manière régulière, en fonction de l'utilisation et de l'exposition du capteur aux poisons et autres contaminants. Les capteurs doivent être étalonnés régulièrement et au moins une fois tous les 180 jours (6 mois).
- Étalonnez uniquement dans une zone sécurisée ne contenant pas de gaz dangereux.
- Le capteur de gaz combustible est étalonné en usine au méthane à une concentration de 50% LIE. Si la surveillance porte sur un autre gaz combustible dans la plage de %LIE, étalonnez le capteur en utilisant le gaz approprié.
- Sur cet appareil, seule la détection de gaz combustible a fait l'objet d'une évaluation des performances par CSA International.
- Protégez le capteur de gaz combustible des expositions aux composés de plomb, aux silicones et aux hydrocarbures chlorés. Bien que certaines vapeurs organiques (comme l'essence au plomb ou les hydrocarbures halogénés) puissent neutraliser provisoirement les performances du capteur, dans la plupart des cas, le capteur retrouvera son fonctionnement normal après étalonnage.
- Si le capteur de gaz combustible a été exposé à des contaminants/poisons (composés de soufre, vapeurs de silicium, produits halogénés, etc.), il est conseillé de vérifier son bon fonctionnement en le mettant en présence d'une concentration connue d'un gaz.
- BW recommande d'effectuer un " test fonctionnel " des capteurs, avant chaque utilisation quotidienne, afin de vérifier qu'ils réagissent bien au gaz, notamment lorsque le détecteur est exposé à une concentration de gaz qui

dépasse les seuils d'alarme. Vérifiez manuellement que les alarmes sonore et visuelle sont activées. Étalonnez l'appareil si les lectures sont en dehors des limites spécifiées.

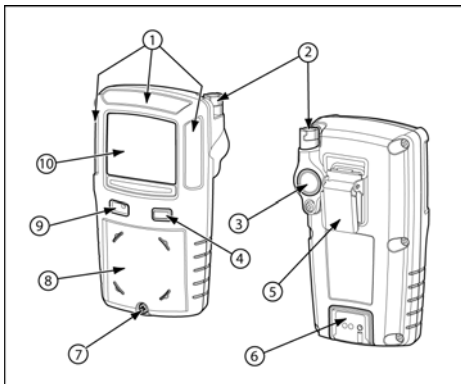
- Précaution: Des lectures élevées hors échelle peuvent indiquer la présence d'une concentration explosive.
- Une lecture qui augmente rapidement, puis qui baisse, ou une lecture fantaisiste peuvent être représentatives d'une concentration de gaz excédant la limite d'échelle supérieure et risquant donc d'être dangereuse.
- Cet appareil est uniquement destiné aux atmosphères potentiellement explosives où la concentration d'oxygène ne dépasse pas 20,9 % (v/v).
- L'exposition prolongée du GasAlertMax XT à certaines concentrations de gaz combustible et d'air peut fortement éprouver l'élément du détecteur et nuire gravement à ses performances. En cas d'alarme, suite à une forte concentration de gaz combustible, il convient d'effectuer un réétalonnage, voire de remplacer le capteur si nécessaire.
- La pompe BW (XT-RPUMP-K1) est certifiée pour une utilisation avec le GasAlertMax XT uniquement.
- **Avertissement:** La batterie au lithium (MX-BAT01) peut présenter un risque d'incendie ou de brûlure chimique en cas de mauvaise utilisation. Elle ne doit jamais être démontée, incinérée ni chauffée au-delà de 100 °C.
- **Avertissement:** N'utilisez jamais d'autres piles au lithium avec le détecteur GasAlertMax XT, au risque de provoquer un incendie et/ou une explosion. Pour commander une batterie au lithium MX-BAT01 de rechange, contactez BW Technologies by Honeywell.

- **Avertissement:** Les piles au lithium polymère exposées à une température supérieure à 130 °C pendant plus de 10 minutes peuvent provoquer un incendie et/ou une explosion.
- Mettez immédiatement au rebut les piles au lithium usagées. Ne les démontez jamais et ne les jetez pas au feu. Ne les mélangez pas aux autres déchets solides. Les piles usagées doivent être éliminées par un centre de recyclage agréé ou un centre de traitement des matières dangereuses.
- Gardez les piles au lithium hors de portée des enfants.
- **Avertissement:** BW Technologies recommande l'utilisation de gaz d'étalonnage de haute qualité et de bouteilles répondant aux normes nationales. Les gaz d'étalonnage doivent correspondre à la précision du détecteur.
- Toutes les bouteilles d'étalonnage doivent être utilisées avec des régulateurs de débit à la demande et doivent répondre aux spécifications de pression d'entrée maximale suivantes:
 - Bouteilles jetables 0-3 000 psig/70 bar
 - Bouteilles rechargeables 0-3 000 psig/70 bar

GasAlertMax XT

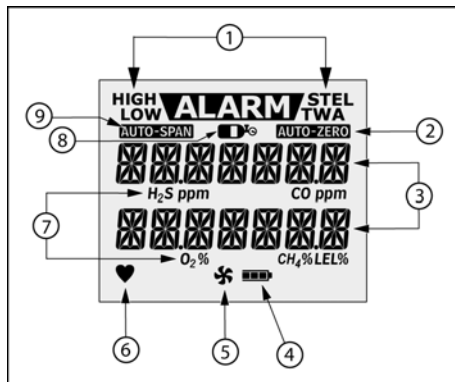
Manuel d'utilisation du

Pièces du GasAlertMax XT




Numéro	Description
1	Indicateurs d'alarme visuelle (LED)
2	Raccord rapide de la pompe
3	Filtre de la pompe et filtre anti-humidité
4	Touche
5	Pince crocodile
6	Connecteur de recharge et interface IR
7	Vis de blocage du couvercle diffuseur (1)
8	Couvercle diffuseur
9	Alarme sonore
10	Affichage à cristaux liquides (LCD)

Éléments de l'affichage



Numéro	Description
1	Type d'alarme
2	Mise à zéro automatique des capteurs
3	Valeurs numériques
4	Indicateur de charge de la batterie
5	Indicateur de la pompe
6	Indicateur de clignotement
7	Indicateurs des types de gaz
8	Bouteille de gaz
9	Sensibilité capteur automatique

Touche

Touche	Description
	<ul style="list-style-type: none">• Pour activer le détecteur, appuyez sur la touche ○.• Pour désactiver le détecteur, appuyez sur la touche ○ et maintenez-la enfoncée jusqu'à la fin du décompte ETEIN DRE 3 (arrêt).• Pour afficher la date/l'heure ainsi que les lectures TWA (VME) moyenne pondérée dans le temps), STEL (VLE) (limite d'exposition à court terme) et MAX (maximum), appuyez deux fois sur la touche ○. Pour effacer les lectures VME, VLE et MAX, appuyez sur la touche ○ lorsque le mot EFFACER LES MAX (réinitialiser) s'affiche.• Pour débiter l'étalonnage, appuyez sur la touche ○ et maintenez-la enfoncée pendant le décompte ETEIN DRE 3 (arrêt). Continuez de maintenir la touche ○ enfoncée quand l'affichage à cristaux liquides se désactive puis se réactive en commençant le décompte ETALONNAGE. Relâchez la touche ○ à la fin du décompte ETALONNAGE.• Pour activer le rétroéclairage, appuyez sur la touche ○.• Pour acquitter les alarmes verrouillées et l'alarme de la pompe, appuyez sur la touche ○.• Pour acquitter une alarme basse et désactiver l'avertisseur, appuyez sur la touche ○. Notez que pour ce faire l'option Low Alarm Acknowledge (acquiescement de l'alarme basse) doit être activée dans Fleet Manager II.• Pour désactiver l'avertisseur et acquitter une alarme DUE TODAY (échéance aujourd'hui) liée à l'étalonnage, au test fonctionnel ou au test de blocage, appuyez sur la touche ○.

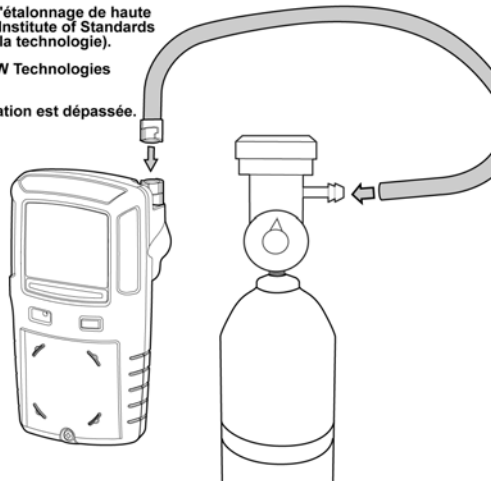
Raccordement de la bouteille de gaz au détecteur

Recommandations concernant la bouteille de gaz

- Afin d'assurer un étalonnage précis, utilisez un gaz d'étalonnage de haute qualité. Employez des gaz approuvés par le National Institute of Standards and Technology (institut américain des normes et de la technologie).
- Pour bénéficier d'un étalonnage certifié, contactez BW Technologies by Honeywell.
- N'utilisez pas de bouteille de gaz dont la date d'expiration est dépassée.

Raccordement de la bouteille de gaz



1. Vérifiez que le gaz d'étalonnage utilisé correspond aux concentrations de sensibilité définies sur le détecteur.
2. Branchez le flexible d'étalonnage au régulateur de débit à la demande de la bouteille de gaz.
3. Commencez la procédure d'étalonnage.
4. Lorsque l'icône **AUTO-SPAN** s'affiche, fixez le raccord rapide du flexible à celui de la pompe.
5. Une fois l'étalonnage terminé, débranchez le flexible du détecteur et du régulateur de débit à la demande.
6. Entrez la bouteille de gaz conformément aux spécifications de son fabricant.




Étalonnage

⚠ Précaution

Étalonnez uniquement dans une zone sécurisée ne contenant pas de gaz dangereux. N'étalonnez pas le détecteur lorsqu'il se recharge ou immédiatement après son chargement.

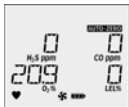
1. Appuyez sur la touche  et maintenez-la enfoncée pendant le décompte **ETEINDRE 3** du détecteur. Continuez à maintenir la touche  enfoncée lorsque le détecteur se désactive brièvement.



2. Le détecteur se réactive et le décompte **ETALONNAGE 3** s'affiche. Continuez à maintenir la touche  enfoncée jusqu'à la fin du décompte et relâchez-la une fois en mode étalonnage.




3. L'icône **AUTO-ZERO** clignote pendant que le détecteur met à zéro tous les capteurs et étalonne le capteur d'oxygène. Si la mise à zéro d'un capteur échoue, le réglage de la sensibilité est impossible. Une fois la mise à zéro effectuée, le message **METEZ DU GAZ** (appliquer le gaz) s'affiche.

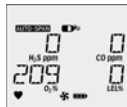


4. Reportez-vous à la section [Raccordement de la bouteille de gaz au détecteur](#). Branchez le régulateur de débit à la demande et appliquez le gaz.

Remarque

Le couvercle diffuseur doit être mis sur le détecteur pour l'étalonnage.


 clignote sur l'affichage. Lorsque le détecteur a détecté une quantité de gaz suffisante (après 30 secondes), il émet un bip. L'icône **AUTO-SPAN** clignote pendant que le détecteur effectue le réglage de la sensibilité.



5. Le message **ETALONN CE JOUR** apparaît. Le nombre de jours restants avant la prochaine échéance d'étalonnage s'affiche ensuite pour chaque capteur. Le détecteur peut ainsi afficher **ETALONN 180 JR**. Étant donné que certains capteurs requièrent des étalonnages plus fréquents que d'autres, le détecteur indique le prochain étalonnage à effectuer.

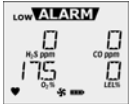
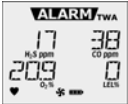


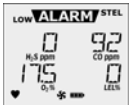










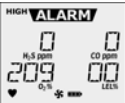
Remarque

*Il est possible d'annuler l'étalonnage lors de la mise à zéro automatique. Pour ce faire, appuyez sur la touche  quand le message **AUTO ZERO** clignote. Le message **ETALONN AVORTE** (annulation de l'étalonnage) apparaît.*

Alarmes

Le tableau suivant présente les différentes alarmes et les affichages correspondants.

Alarme	Affichage	Alarme	Affichage
Alarme basse <ul style="list-style-type: none"> Sirène lente Flashes alternés lents Clignotement de l'icône ALARM et de la barre de gaz cible Activation de l'alarme vibrante 		Alarme TWA (VME) (moyenne pondérée dans le temps) <ul style="list-style-type: none"> Sirène rapide Flashes alternés rapides Clignotement de l'icône ALARM et de la barre de gaz cible Activation de l'alarme vibrante 	
High Alarm <ul style="list-style-type: none"> Sirène rapide Flashes alternés rapide Clignotement de l'icône ALARM et de la barre de gaz cible Activation de l'alarme vibrante 		Alarme STEL (VLE) (limite d'exposition à court terme) <ul style="list-style-type: none"> Sirène rapide Flashes alternés rapide Clignotement de l'icône ALARM et de la barre de gaz cible Activation de l'alarme vibrante 	
Alarme multigaz <ul style="list-style-type: none"> Sirène et flash alternant entre rythme rapide et rythme lent Clignotement de l'icône ALARM et des barres de gaz cible Activation de l'alarme vibrante 		Alarme de dépassement d'échelle (OL) <ul style="list-style-type: none"> Sirène et flash alternant entre rythme rapide et rythme lent Clignotement de l'icône ALARM et de la barre de gaz cible Activation de l'alarme vibrante 	

Alarme	Affichage	Alarme	Affichage
Alarme de capteur <ul style="list-style-type: none"> Affichage du mot ERR (erreur) 		Alarme de désactivation automatique <ul style="list-style-type: none"> Huit bips et huit flashes Affichage du message BATT FAIBLE (batterie faible) et de la lettre ALARM Activation temporaire de l'alarme vibrante Affichage du message ETEINDRE avant extinction 	
Alarme de batterie faible (bip de bon fonctionnement désactivé) <ul style="list-style-type: none"> Un bip et un flash toutes les 10 seconde Clignotement de l'icône  et de la lettre ALARM 		Bip de bon fonctionnement <ul style="list-style-type: none"> Un bip toutes les 1 à 120 secondes (configurable par l'utilisateur dans Fleet Manager II) Clignotement <ul style="list-style-type: none">  Clignotement de l'icône une fois par seconde pour confirmer le bon fonctionnement du détecteur 	
Alarme de pompe <ul style="list-style-type: none"> Deux bips et deux flashes Clignotement de  et ALARM Affichage du message HIGH Activation de l'alarme vibrante 		<p style="text-align: center;"><i>Remarque</i></p> <p><i>Lorsque l'acquiescement d'alarme basse est activé dans Fleet Manager II, il est possible de désactiver l'avertisseur et d'acquiescer l'alarme basse en appuyant sur la touche ○. Si l'alarme devient haute, VLE, VME ou multigaz, l'avertisseur se réactive.</i></p>	

Remarque

Lorsque l'option **Latching Alarms** (verrouillage des alarmes) est activée, les alarmes basses et hautes (sonore, visuelle et vibrante) restent activées une fois déclenchées, et ce jusqu'à ce qu'elles soient acquittées et que la concentration de gaz soit retombée en dessous du seuil d'alarme. Il est possible de stopper temporairement (30 secondes) l'alarme sonore en appuyant sur la touche ○, mais la concentration maximale reste affichée tant que la condition d'alarme est présente. L'option **Latching Alarms** (verrouillage des alarmes) peut être activée/désactivée dans Fleet Manager II. Certaines réglementations locales peuvent exiger l'activation de cette option.

Menu Options


La configuration des options utilisateur du détecteur requiert l'adaptateur IR Link et le logiciel Fleet Manager II. Consultez également le *guide technique Fleet Manager II Technical Reference Guide*. Les options utilisateur et les options de capteurs sont décrites ci-après.

Detector Identification (Présentation du détecteur)

- **Startup Message Top Line:** (message de démarrage - ligne du haut): Cette option permet d'entrer une ligne de texte à afficher au démarrage (25 caractères max.).
- **Startup Message Bottom Line:** (message de démarrage - ligne du bas): Cette option permet d'entrer une ligne de texte à afficher au démarrage (25 caractères max.).

User Options (Options utilisateur)

- **Lockout on Self-Test Error** (verrouillage de sécurité): En cas de défaillance d'un capteur au démarrage, cette option, si elle est activée, permet d'arrêter le détecteur qui affiche alors le message **SERRURE ACTIVEE** (verrouillage de sécurité) juste avant de se désactiver.
- **Safe Mode** (mode sécurité): Lorsque cette option est activée, le message **SECURITAIRE** (en sécurité) s'affiche constamment à moins qu'une situation d'alarme se déclenche.

- **Confidence Beep** (bip de bon fonctionnement): Quand il est activé, ce bip donne une confirmation continue du bon fonctionnement du détecteur. La fréquence des bips peut être définie dans le champ **Confidence Interval** (intervalle de confiance) où il vous suffit d'entrer l'intervalle souhaité entre deux bips (entre **1-120** secondes). Le bip de bon fonctionnement se désactive automatiquement lorsqu'une alarme de batterie faible se déclenche.
- **Latching Alarms** (verrouillage des alarmes): Lorsque cette option est activée, les alarmes persistent jusqu'à ce qu'elles soient acquittées et que les concentrations de gaz soient retombées en dessous du seuil d'alarme. Il est possible de stopper temporairement (30 secondes) l'alarme sonore en appuyant sur la touche , mais la concentration maximale reste affichée tant que la condition d'alarme est présente.
- **Force Calibration** (étalonnage forcé): Lorsqu'elle est activée, cette option permet d'imposer l'étalonnage du détecteur si l'échéance d'étalonnage d'un capteur est dépassée au démarrage de celui-ci.
- **Cal IR Lock** (verrouillage de l'étalonnage): Lorsque cette option est activée, le détecteur met automatiquement à zéro les capteurs, mais le réglage de sensibilité de ces derniers doit être réalisé à l'aide de l'adaptateur IR Link et du logiciel Fleet Manager II.
- **Force Bump** (test fonctionnel forcé): Lorsqu'elle est activée, cette option permet d'imposer un test fonctionnel quotidien afin de vérifier que les capteurs réagissent correctement en présence de gaz test.

- **Location Logging** (sélection de site): Lorsqu'elle est activée, cette option permet de choisir des numéros (**1-999**) sur le détecteur pour désigner le site où il est utilisé (par exemple, puits de gaz, usine, etc.).
- **Force Block Test** (test de blocage de la pompe forcé): Lorsqu'elle est activée, cette option permet d'imposer un test de blocage de la pompe lors de l'auto-test de démarrage.
- **Datalog Interval (seconds)** (intervalle d'enregistrement des données en secondes): Cette option permet de définir la fréquence d'enregistrement des échantillons par le détecteur (toutes les **1 à 120** secondes).
- **Confidence Interval (seconds)** (intervalle de bon fonctionnement en secondes): Cette option permet de définir la fréquence des bips de bon fonctionnement (toutes les **1 à 120** secondes) lorsque ces bips sont activés.
- **Language** (langue): Cette option permet de sélectionner la langue d'affichage entre **English** (anglais), **Français**, **Deutsch** (allemand), **Español** (espagnol) et **Português** (portugais). Choisissez la langue dans le menu déroulant de Fleet Manager II.

Sensor Configuration (Configuration du capteur) (H₂S, CO, LEL, and O₂)

- **Sensor Disabled** (capteur désactivé): Cette option permet d'activer/de désactiver le capteur sélectionné.
- **Calibration Gas (ppm)** (concentration du gaz d'étalonnage en ppm): Cette option permet de définir la concentration de sensibilité au gaz de chaque capteur. Celle-ci doit


correspondre à la sensibilité figurant sur la bouteille de gaz.

- **Calibration Gas (%LEL)** (concentration du gaz d'étalonnage en % LIE): Cette option permet de définir la concentration de sensibilité au gaz du capteur LIE. Celle-ci doit correspondre à la sensibilité figurant sur la bouteille de gaz (LIE uniquement).
- **Calibration Interval (days)** (intervalle d'étalonnage en jours): Cette option permet de définir le nombre de jours (**0-365**) avant la prochaine échéance d'étalonnage.
- **Bump Interval (days)** (intervalle de test fonctionnel en jours): Cette option permet de définir le nombre de jours (**0-365**) avant la prochaine échéance de test fonctionnel.
- **Low Alarm (ppm)** (alarme basse en ppm): Cette option permet de définir le seuil d'alarme basse de chaque capteur.
- **High Alarm (ppm)** (alarme haute en ppm): Cette option permet de définir le seuil d'alarme haute de chaque capteur.
- **TWA Alarm (ppm)** (alarme VME en ppm): Cette option permet de définir le seuil d'alarme VME (moyenne pondérée dans le temps). Capteurs de gaz toxiques uniquement.
- **STEL Alarm (ppm)** (alarme VLE en ppm): Cette option permet de définir le seuil d'alarme VLE (limite d'exposition à court terme). Capteurs de gaz toxiques uniquement.
- **STEL Interval (minutes)** (intervalle VLE en minutes): Cette option permet de définir le calcul de l'intervalle de

la VLE (limite d'exposition à court terme) entre **5 et 15** minutes. (Capteurs de gaz toxiques uniquement.).

- **TWA Period hours** (moyenne glissante VME en heures): Cette option permet de définir une moyenne glissante pondérée dans le temps de concentrations de gaz cumulées sur une période de **4 à 16** heures afin que l'opérateur quitte la zone lorsque ce seuil moyen est atteint.
- **Correction Factor (%)** (facteur de correction en % LIE): Cette option permet de définir les facteurs de correction pour les hydrocarbures autres que le méthane. Le facteur ne peut s'appliquer que si le capteur LIE a été étalonné au méthane (LIE uniquement).
- **50% LEL = (%CH₄)**: Cette option permet d'entrer un pourcentage pour afficher la mesure LIE en % vol. dans l'hypothèse d'un environnement de méthane (LIE uniquement).
- **Auto-Zero on Startup** (mise à zéro automatique au démarrage): Cette option permet d'activer/de désactiver la mise à zéro automatique des capteurs au démarrage du détecteur (applicable aux capteurs H₂S, CO, LIE et O₂).
- **LEL by Volume CH₄**: Cette option permet de faire fonctionner le détecteur sur l'hypothèse d'un étalonnage au méthane (CH₄). Lorsqu'elle est activée, les valeurs sont affichées en % CH₄. Lorsqu'elle est désactivée, les valeurs sont données en % LIE.
- **5% LEL Over-span** (dépassement de la sensibilité LIE de 5 %): Lorsque cette option est activée, le détecteur majore automatiquement la sensibilité du capteur LIE de 5 % LEL par rapport à la concentration de gaz d'étalonn-

age mesurée afin que la sensibilité dépasse les exigences des normes CSA.

- **20.8% Base Reading** (lecture par défaut à 20,8 % pour l'O₂): Lorsque cette option est activée, le détecteur est configuré pour mesurer 20,8 % d'O₂ en air ambiant. Lorsqu'elle est désactivée, le détecteur est configuré pour détecter 20,9% d'O₂ en air ambiant.
- **Low Alarm Acknowledge** (acquiescement de l'alarme basse): Lorsque cette option est activée, l'alarme sonore peut être temporairement coupée en appuyant sur . L'alarme vibrante, les LED d'alarme et l'affichage à cristaux liquides restent en fonctionnement (gaz toxiques et LIE uniquement).

Entretien

Pour conserver le détecteur en bon état de marche, certaines opérations d'entretien peuvent s'avérer nécessaires.

- Étalonnage, test fonctionnel et inspection du détecteur à intervalles réguliers.
- Tenue d'un carnet de toutes les opérations effectuées (entretien, étalonnages, tests fonctionnels) et des événements d'alarme.
- Nettoyage de l'extérieur à l'aide d'un chiffon doux et humide. N'utilisez pas de solvants, de savon, ni de produits pour lustrer.
- N'immergez pas le détecteur dans des liquides.

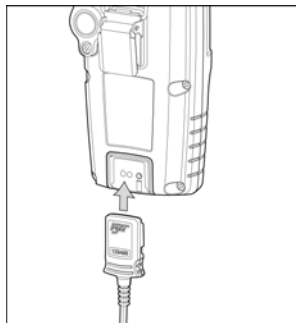
Charge du détecteur

⚠ Avertissement

Chargez le détecteur uniquement dans une zone sécurisée ne contenant pas de gaz dangereux et dont la température ambiante reste comprise entre 0 et 45 °C.

Chargez la batterie après chaque journée d'utilisation. Pour ce faire, procédez comme suit:

1. Éteignez le détecteur.
2. Insérez l'adaptateur de charge comme indiqué sur l'illustration qui suit.
3. Branchez l'adaptateur de charge dans le connecteur IR (infrarouge) du détecteur. Reportez-vous à l'illustration suivante.
4. Laissez la batterie charger pendant 6 heures.
5. Pour optimiser la durée de fonctionnement d'une nouvelle batterie, chargez-la complètement, puis déchargez-la totalement trois fois.



Remplacement d'un capteur ou d'un filtre de capteur

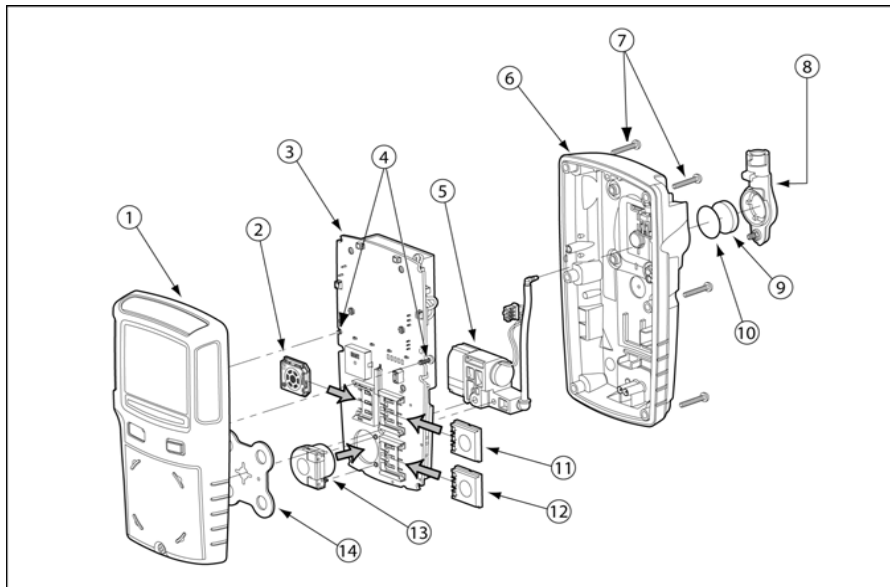
⚠ Avertissement

Afin d'éviter tout risque de blessure, utilisez uniquement les capteurs spécialement conçus pour le détecteur.

Remarque

Les détecteurs configurés pour 1, 2 ou 3 gaz peuvent contenir un capteur factice à l'un des quatre emplacements de capteur.

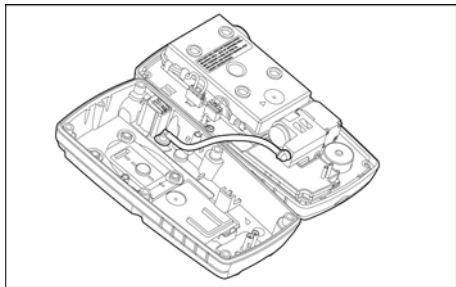
Pour remplacer un capteur ou un filtre de capteur, reportez-vous au schéma, au tableau et aux procédures (#1-9) qui suivent.



Numéro	Description
1	Coque avant
2	Capteur LIE
3	Carte électronique
4	Vis de la carte électronique (2)
5	Pompe
6	Coque arrière
7	Vis mécaniques (6)
8	Entrée de la pompe
9	Filtre de la pompe (à particules)
10	Filtre anti-humidité
11	Capteur CO
12	Capteur H ₂ S
13	Capteur O ₂
14	Filtre de capteur

1. Retirez les 6 vis mécaniques de la coque arrière.
2. À l'intérieur de l'appareil, un tuyau relie la coque arrière et la pompe se trouvant sur la coque avant. Afin de ne pas endommager ce tuyau, retirez avec précaution la coque arrière en la soulevant vers le

haut, puis en l'inclinant vers la gauche. La coque avant et la coque arrière doivent reposer l'une à côté de l'autre.



3. Retirez les deux vis de la carte électronique.
4. Soulevez la carte électronique vers le haut et inclinez-la vers la gauche. Posez la carte (capteurs vers le haut) sur la coque arrière.
5. Sortez le ou les capteurs en les faisant glisser (celui d'O₂ se lève).
6. Insérez le ou les nouveaux capteurs.

7. Remontez le détecteur et replacez les deux vis de la carte électronique.
8. Replacez les six vis mécaniques.
9. Activez le détecteur, puis étalonnez le ou les nouveaux capteurs. Reportez-vous à la section [Étalonnage](#).

Caractéristiques

Dimensions de l'appareil: 13,1 x 7,0 x 5,2 cm

Poids: 300 g

Température de fonctionnement: de -20°C à +50°C

Température de stockage: de -40°C à +60°C

Humidité de fonctionnement: de 10% à 100%
(humidité relative, sans condensation)

Protection contre les poussières et l'humidité: IP66/67

Seuils d'alarme: varie en fonction de la région et du choix de l'utilisateur

Plage de détection:

H₂S: de 0 à 200 ppm (incréments de 1 ppm)

CO: de 0 à 1 000 ppm (incréments de 1 ppm)

O₂: de 0 à 30 % vol. (incréments de 0,1 % vol.)

Gaz combustibles (LIE) : de 0 à 100 % (incréments de 1% LIE)
ou de 0 à 5 % v/v pour le méthane

Type de capteur:

H₂S, CO, O₂: cellule électrochimique enfichable

Gaz combustibles: filament catalytique enfichable

Principe de mesure d'O₂: concentration du capteur contrôlée par capillarité

Types d'alarme: alarme TWA (VME), alarme STEL (VLE), alarme basse, alarme haute, alarme multigaz, alarme de dépassement d'échelle (OL), alarme de batterie faible, bip de bon fonctionnement, alarme de désactivation automatique et alarme de pompe

Alarme sonore: avertisseur à impulsion variable 95 dB+ à 30 cm avec pleine charge de la batterie

Alarme visuelle: LED rouges

Affichage: affichage à cristaux liquides (LCD)

Rétroéclairage: s'active au démarrage et quand la touche est enfoncée, puis se désactive après 10 secondes. Le rétroéclairage s'active également en situation d'alarme et reste activé jusqu'à la fin de l'alarme

Auto-test: se lance à l'activation et en continu

Calibration: Automatic zero and automatic span

GasAlertMax XT

Manuel d'utilisation du

User field options: Message de démarrage, bip de bon fonctionnement, alarmes avec verrouillage, mode de sécurité, verrouillage en cas d'erreur d'auto-test, étalonnage forcé, verrouillage de l'étalonnage infrarouge, test fonctionnel forcé, enregistrement des données de site, test de blocage forcé, configuration de l'intervalle d'enregistrement des données, configuration de l'intervalle de bon fonctionnement, sélection de la langue

Sensor options: Activation/désactivation de capteur, réglage des concentrations d'étalonnage de sensibilité, configuration de l'intervalle d'étalonnage, configuration de l'intervalle de test fonctionnel, configuration des seuils d'alarme, configuration de l'intervalle VLE, configuration de la période VME, activation/désactivation de la mise à zéro automatique au démarrage, dépassement de sensibilité de 5%, acquittement d'alarme basse, mesure de l'oxygène, mesure des gaz combustibles

Autonomie de la batterie:

Une batterie rechargeable au lithium polymère: 12 heures (en moyenne)

Year of manufacture: Année de fabrication: L'année de fabrication du détecteur est indiquée dans le numéro de série par les deuxième et troisième chiffres suivant la deuxième lettre. Par exemple MA 108-000001 = 2008 comme année de fabrication

Piles approuvées:

Amérique du Nord

Piles approuvées pour le produit GasAlertMax XT:
Standards EN50020, UL913, C22.2 No. 157

Batterie rechargeable (MX-BAT01) Code de température

Lithium polymère $-20^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +50^{\circ}\text{C}$ T4

Chargeur de batterie: adaptateur de charge

Première charge: 6 heures

Charge normale: 6 heures

Garantie : 2 ans, capteurs inclus

Certifications:

Certifié par le CSA pour les États-Unis et le Canada
CAN/CSA C22.2 No. 157 et C22.2 152

ANS/UL - 913 et ANSI/ISA - S12.13 Part 1

CSA Classe I, division 1, groupe A, B, C, et D

ATEX CE 0539  II 1 G Ga Ex ia IIC T4
KEMA xxATEXxxxx

IECEx Ga Ex ia IIC T4

Cet appareil a été testé et déclaré conforme aux exigences définies pour un appareil numérique de classe B, conformément à la section 15 des règles de la Federal Communications Commission (FCC) et à la norme de compatibilité électromagnétique (EMI) canadienne ICES-003. Ces réglementations ont pour but d'assurer un certain niveau de protection contre les interférences nuisibles en habitat résidentiel. Cet appareil produit, utilise et émet des ondes radioélectriques. S'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions dont il fait l'objet, cet appareil est susceptible d'interférer avec les radiocommunications. Rien ne garantit toutefois l'absence d'interférences dans une installation donnée. Si cet appareil produit des interférences nuisibles avec les radiocommunications ou la réception des émissions de télévision, ce qui peut être vérifié en éteignant, puis en rallumant l'appareil, l'utilisateur est invité à essayer de remédier à ce problème en mettant en œuvre une ou plusieurs des mesures suivantes:

- Réorienter ou déplacer l'antenne de réception.
- Augmenter la distance entre l'appareil et le récepteur.
- Brancher l'appareil sur une prise reliée à un circuit différent de celui qui alimente le récepteur.
- Consulter le revendeur ou un technicien radio-télévision expérimenté pour obtenir une assistance complémentaire.

Wear yellow. Work safe.

iERP: 126271

D6175/0 [Français/French]

© BW Technologies 2008. Tous droits réservés.